

Avvita-dadi elettrico in linea

Istruzioni sul prodotto

Modello

EID20-1200-4Q

EID25-1200

EID32-900

EID44-1200

EID65-900

EID75-800

EID120-660

EID170-670

EID270-410

Codice

6151659920

6151656140

6151656150

6151656160

6151656170

6151656180

6151656770

6151656780

6151656790



Scarica l'ultima versione di questo documento da
http://www.desouttertools.com/info/6159929670_IT

⚠ ATTENZIONE**Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza**

Il mancato rispetto degli avvisi e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

Indice

Informazioni sul prodotto	3
Informazioni generali	3
Parole dei segnali di sicurezza.....	3
Garanzia.....	3
Sito web	3
Informazioni sui ricambi	3
Dimensioni (mm).....	4
file CAD	4
Panoramica	5
Panoramica generale.....	5
Descrizione del prodotto	5
Dati tecnici.....	5
Accessori.....	7
Panoramica del servizio	8
Programma manutenzione.....	8
Ricambi	8
Installazione	9
Istruzioni di installazione	9
Come bloccare lo strumento	9
Installazione dell'utensile sulla piastra di montaggio.....	9
Connessione dell'utensile al controller	11
Installazione con blocco del grilletto.....	11
Montaggio del grilletto anteriore.....	12
Installazione degli accessori opzionali	12
Funzionamento	13
Istruzioni di configurazione.....	13
Come impostare la modalità inversa.....	13
Come impostare lo strumento come fisso.....	13
Istruzioni per l'uso.....	13
Avvio dell'utensile.....	13
Come invertire la rotazione	13
Stato di serraggio e segnalazione LED.....	14
Assistenza	15
Istruzioni per la manutenzione	15
Istruzioni per gli utensili con trasduttori.....	15
Leggere prima della manutenzione.....	15
Manutenzione preventiva	15
Aggiornamento degli utensili	15
Controlli prima della rimessa in servizio	15
Rimessa	16

Informazioni sul prodotto

Informazioni generali

ATTENZIONE Rischio di danni o lesioni gravi

Assicurarsi di leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni prima di usare l'utensile. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, danni e/o gravi lesioni personali.

- ▶ Leggere tutte le Informazioni di sicurezza in dotazione ai diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le Istruzioni sul prodotto relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dei diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le normative locali di sicurezza che riguardano il sistema e suoi componenti.
- ▶ Conservare tutte le Informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.

Parole dei segnali di sicurezza

Le parole dei segnali di sicurezza **pericolo**, **attenzione**, **prudenza** e **nota** hanno i seguenti significati:

PERICOLO	PERICOLO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provocherà infortuni gravi o mortali.
ATTENZIONE	ATTENZIONE indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrà provocare infortuni gravi o mortali.
PRUDENZA	PRUDENZA, utilizzato con il simbolo di allarme, indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare infortuni di scarsa o minore gravità.
NOTA	NOTA è utilizzato per evidenziare pratiche non corrette che non comportano lesioni personali.

Garanzia

- La garanzia del prodotto scade 12 mesi dal primo utilizzo del prodotto o al più tardi 13 mesi dalla consegna.
- La garanzia non copre la normale usura dei componenti.
 - Per normale usura si intende una condizione che richiede la sostituzione di un pezzo o altra regolazione/riparazione durante la normale manutenzione dell'utensile in un dato periodo (espresso in durata, ore di funzionamento o altro).
- La garanzia del prodotto si basa su utilizzo, manutenzione e riparazione corretti dello strumento e dei suoi componenti.
- Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni ai componenti verificatisi a seguito di manutenzione inadeguata o effettuata con pezzi non di Desoutter o dei Partner addetti alla manutenzione certificati durante il periodo di garanzia.
- Per evitare danni o la distruzione dei componenti dello strumento, ripararlo secondo il programma di manutenzione consigliato e attenersi alle istruzioni corrette.
- Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite esclusivamente in officine Desoutter o da Partner addetti alla manutenzione certificati.

Desoutter mette a disposizione i contratti Tool Care per estensioni di garanzia e manutenzioni preventive. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante di manutenzione locale.

Per motori elettrici:

- La garanzia è valida solo se il motore elettrico non è stato aperto.

Sito web

Il sito web Desoutter offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

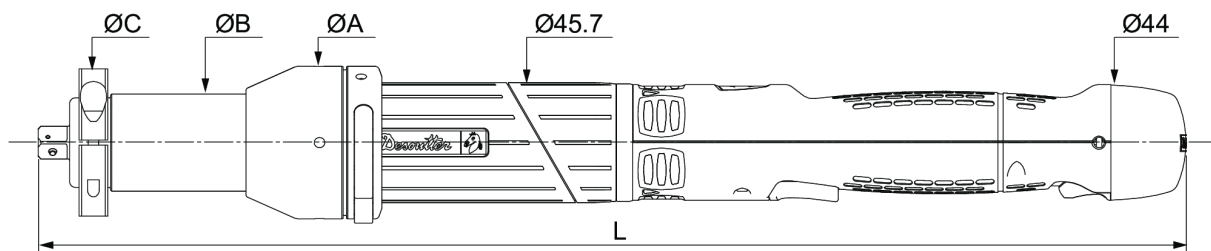
Visita: www.desouttertools.com.

Informazioni sui ricambi

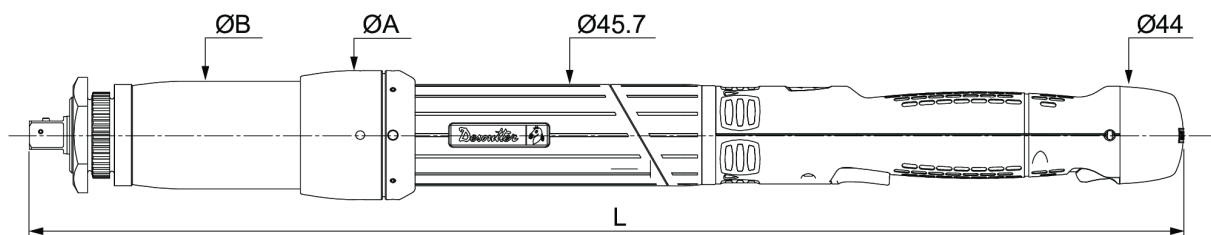
Gli esplosi e le liste dei ricambi sono disponibili in Service Link all'indirizzo www.desouttertools.com.

Dimensioni (mm)

EID25-1200 / EID32-900

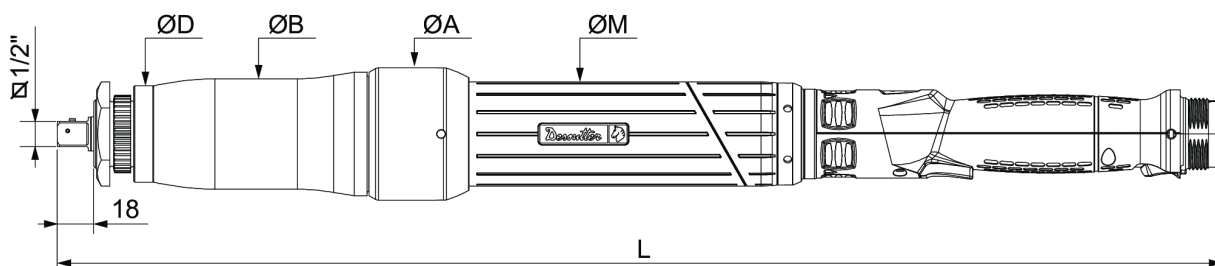


EID44-1200 / EID65-900 / EID75-800



mm

	ØA	ØB	ØC	L
EID20-1200 4Q	46	37	60	445
controller EID25-1200	46	37	60	430
controller EID32-900	46	37	60	430
controller EID44-1200	58	48	-	489
controller EID65-900	58	48	-	489
controller EID75-800	58	48	-	489



mm

	ØA	ØB	ØD	ØM	L
controller EID120-660	66	55	48	52	583
controller EID170-670	76	55	48	66	591
controller EID270-410	76	67	60	66	625

file CAD

Per ulteriori informazioni sulle dimensioni del prodotto, consultare l'archivio dei disegni dimensionali:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Panoramica

Panoramica generale

EID avvitatori elettrici in linea alimentati da uno dei seguenti controller Desoutter .

- CVI3 Essential
- CVI3 Function
- CVI3 Vision
- controller TWINCVI3

Vengono azionati manualmente dall'operatore.

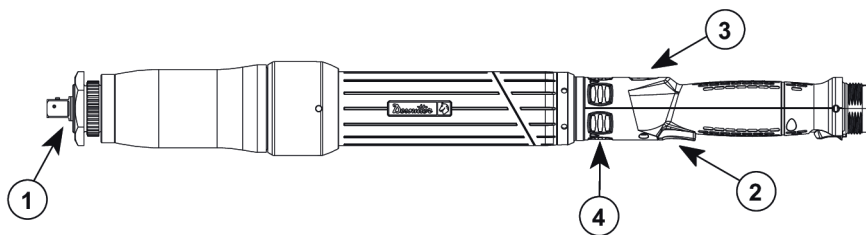
È possibile usarli anche come strumenti fissi e installati su un telaio nella stazione di lavoro utilizzando le piastre di montaggio opzionali.

Ricevono il comando di esecuzione del processo di serraggio dal controller.

È possibile configurare le impostazioni degli strumenti, come ad esempio gestione del trigger, gestione dei LED, la modalità di marcia indietro ecc con CVI CONFIG.

Modificare l'orientamento della testa angolare montando un cavo eFLEX .

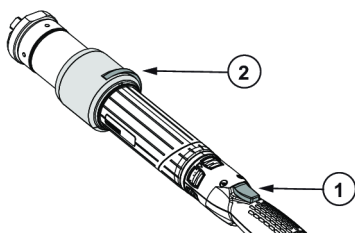
Descrizione del prodotto



1	Azionamento di uscita
2	Grilletto
3	Pulsante di inversione
4	LED di segnalazione

I seguenti modelli sono dotati di grilletto anteriore alla consegna.

- EID20-1200-4Q
- EID25-1200
- EID32-900
- EID44-1200



1	Gestione del grilletto
2	Grilletto anteriore

Questo grilletto aggiuntivo è un dispositivo di sicurezza per l'operatore se l'utensile è dotato, ad esempio, di una testa chiusa (Crowfoot) o aperta (Tubenut). L'operatore deve premere entrambi i grilletti per avviare l'utensile.

È possibile impostare la gestione dei grilletti con CVI CONFIG.

Dati tecnici

Tensione

3 - 230 V

Corrente assorbita

Modello	W
EID20-1200 4Q	55
controller EID25-1200	55
controller EID32-900	55
controller EID44-1200	100
controller EID65-900	100
controller EID75-800	100
controller EID120-660	160
controller EID170-670	170
controller EID270-410	170

Azionamento di uscita

Modello	Tipo
EID20-1200 4Q	Hex. 1/4 F
controller EID25-1200	Qu. 3/8"
controller EID32-900	Qu. 3/8"
controller EID44-1200	Qu. 3/8"
controller EID65-900	Qu. 1/2"
controller EID75-800	Qu. 1/2"
controller EID120-660	Qu. 1/2"
controller EID170-670	Qu. 1/2"
controller EID270-410	Qu. 3/4"

Intervallo della coppia (Nm)

Modello	Min. / Nominale / Max.
EID20-1200 4Q	3 / 18 / 20
controller EID25-1200	3 / 20 / 25
controller EID32-900	5 / 30 / 32
controller EID44-1200	7 / 40 / 44
controller EID65-900	10 / 60 / 65
controller EID75-800	20 / 70 / 75
controller EID120-660	20 / 110 / 120
controller EID170-670	40 / 150 / 170
controller EID270-410	60 / 250 / 270

Intervallo della coppia (ft.lb)

Modello	Min. / Nominale / Max.
EID20-1200 4Q	2,2 / 14,8 / 18,4
controller EID25-1200	2,2 / 14,8 / 18,4
controller EID32-900	3,7 / 22,1 / 23,6
controller EID44-1200	5,2 / 29,5 / 32,5
controller EID65-900	7,4 / 44,3 / 47,9
controller EID75-800	14,8 / 51,6 / 55,3
controller EID120-660	15 / 81 / 89
controller EID170-670	30 / 111 / 125
controller EID270-410	44 / 184 / 199

Velocità nominale (giri/min)

Modello	giri/min
EID20-1200 4Q	1200
controller EID25-1200	1200
controller EID32-900	900
controller EID44-1200	1200
controller EID65-900	900
controller EID75-800	800
controller EID120-660	660
controller EID170-670	670
controller EID270-410	410

Peso

Modello	kg	lb
EID20-1200 4Q	1,45	3,20
controller EID25-1200	1,45	3,20
controller EID32-900	1,45	3,20
controller EID44-1200	2,00	4,41
controller EID65-900	2,00	4,41
controller EID75-800	2,00	4,41
controller EID120-660	3,45	7,60
controller EID170-670	4,85	10,69
controller EID270-410	6,35	13,99

Condizioni di conservazione e uso

Temperatura di conservazione	Da -20 a 70 °C (da -4 a 158 °F)
Temperatura di esercizio	Da 0 a 45 °C (da 32 a 113 °F)
Umidità di conservazione	0-95% di umidità relativa (senza condensa)
Umidità di funzionamento	0-90 % di umidità relativa (senza condensa)
Altezza massima	2000 m (6562 piedi)
Utilizzabile in ambienti con grado di inquinamento 2	
Solo per uso interno	

Accessori**Accessori richiesti**

Cavi per utensile

Lunghezza (m)	Lunghezza (ft)	Numero del componente
2,5	8,20	6159176010
5	16,0	6159176020
10	32,8	6159176040
15	49,2	6159176050

irolunghe

Lunghezza (m)	Lunghezza (ft)	Numero del componente
8	26,2	6159175810
16	52,5	6159175840
32	105	6159175870

Lunghezza (m)	Lunghezza (ft)	Numero del componente
50	164	6159175890

Accessori opzionali

Lettoce di codici a barre e faretto	6158121380
Faretto	6158121390
Blocco del grilletto	6153978420
Forcella di sospensione (fino a EAD105 / EID75)	6153974130
Forcella di sospensione (per EAD160-200-280-660 / EID120)	6155710720
Copertura protettiva per EID20/25/32	6155732110
Copertura protettiva per EID44/65/75	6155732120
Piastra di installazione	6155960100
Grilletto anteriore	6153978125

Cavo dell'utensile eFLEX

Lunghezza (m)	Lunghezza (ft)	Numero del componente
2,5	8,20	6159176310
5	16,0	6159176320

Panoramica del servizio

Programma manutenzione

Vi invitiamo a consultarci in merito al programma **Tool Care** che comprende supporto alla produzione e soluzioni di manutenzione.

Ricambi

Esplosi e liste dei ricambi sono disponibili a <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

L'uso di pezzi di ricambio non originali e diversi da quelli forniti dal produttore, può influenzare negativamente le prestazioni o portare alla necessità di manutenzioni extra, nonché incrementi delle vibrazioni, oltre all'invalidamento della garanzia e delle responsabilità del produttore.

Installazione

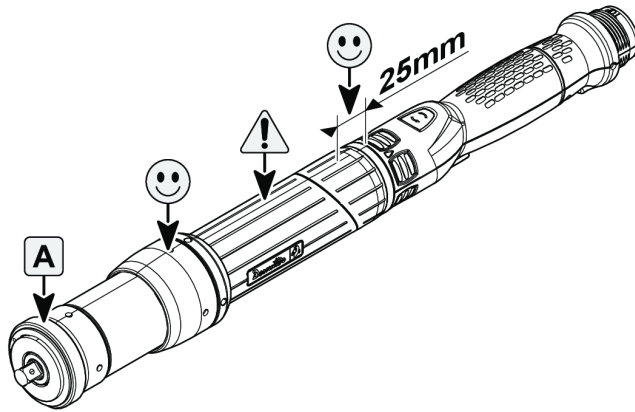
Istruzioni di installazione

Come bloccare lo strumento

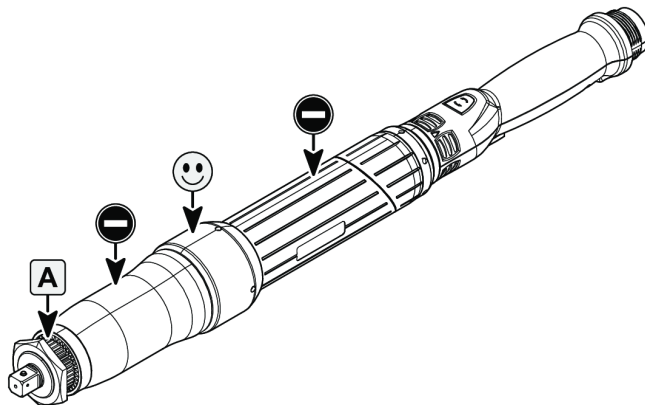
- i** Quando l'utensile viene maneggiato dall'operatore con un braccio della coppia o integrato in un robot con dinamiche elevate, si consiglia di individuare due posizioni di fissaggio invece che una sola.

Prima di selezionare dove fissare l'utensile, prendere in considerazione le istruzioni seguenti.

Da EID20-1200 4Q a EID75-800



Da EID120-660 a EID270-410



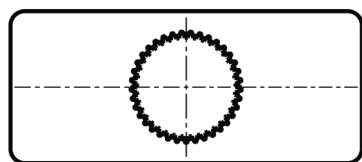
- A** Area di fissaggio apposta per la reazione della coppia.
- ☺ Area di fissaggio preferenziale.
- ⚠ Quest'area di fissaggio può essere utilizzata come fissaggio secondario. Non utilizzare quest'area come reazione della coppia.
- ⊘ Area di fissaggio proibita.

- i** Il fissaggio sul motorino deve essere sempre selezionato come ultima opzione e l'operazione deve essere eseguita con un'attenzione estrema.

Installazione dell'utensile sulla piastra di montaggio

⚠ ATTENZIONE Rischio di scossa elettrica

Solo gli operatori qualificati e dotati di formazione devono installare, regolare o utilizzare questa apparecchiatura.



Thickness: 12 mm

SPLINE DATA			
Type of gear	ISO		
Standard-Form	ISO 53/FIG:1/Table:2		
Quality Class ISO:	Not Applicable		
Number of teeth	37		
Module (mm)	1		
Nominal pressure angle	20°		
Addendum modif. coeff.	0		
Measurement over:	2 Rollers "Md"	1 Rollers "Mr"	
Roller Diameter:	Mini: 34.778 mm	17.405 mm	
1.65 mm	Maxi: 34.848 mm	17.440 mm	

Verificare che lo spessore della piastra di montaggio corrisponda a quanto indicato nel capitolo *Dimensioni*.

Utilizzare solo viti di classe di qualità 12.9.

⚠ ATTENZIONE Rischio di scossa elettrica

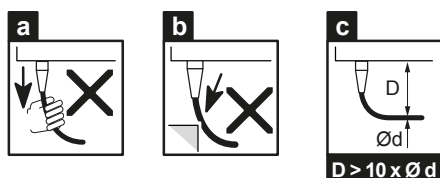
La piastra di montaggio per il fissaggio degli utensili deve essere dotata di **messa a terra**.

i Verificare che il motore sia libero da movimento per consentire la misurazione della coppia.

Attenzione: in caso di montaggio su una macchina per serraggio dadi ruota, si deve montare una piastra di montaggio in più vicino all'albero di uscita.

Leggere prima dell'installazione del software

i Non collegare diverse prolunghe insieme. Preferibilmente usare la lunghezza maggiore del cavo di prolunga e quella corta del cavo dello strumento.



Sebbene i cavi dei nostri utensili siano progettati per funzionare in condizioni difficili, si consiglia di controllare i punti seguenti allo scopo di garantire una maggiore durata di servizio:

a - Evitare qualsiasi strattone diretto al cavo.

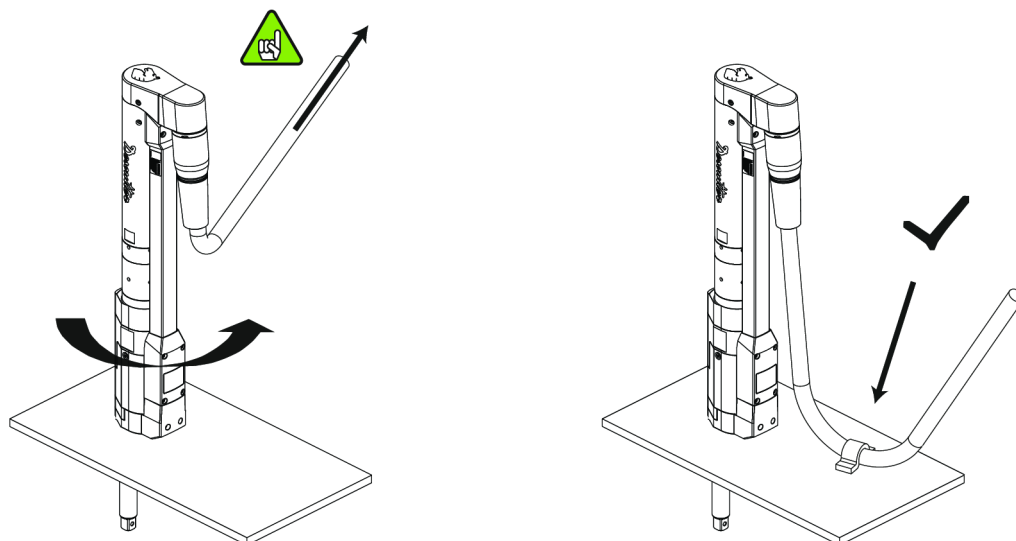
b - Limitare la frizione sulla guaina esterna.

c - Il raggio di curvatura non deve essere inferiore a dieci volte il diametro del cavo.

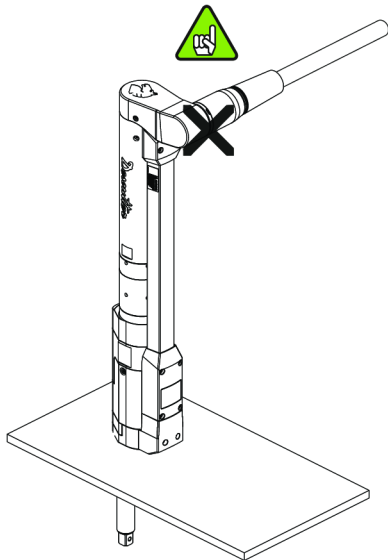
Istruzioni per i cavi degli utensili fissi

Il cavo non deve applicare alcuna trazione sull'utensile. Qualsiasi forza di trazione sul cavo (anche a bassa intensità a seconda dell'orientamento del cavo) può generare un segnale di coppia sul trasduttore.

Verificare che i cavi siano sufficientemente lunghi o fissare il cavo dell'utensile sul telaio come indicato di seguito.

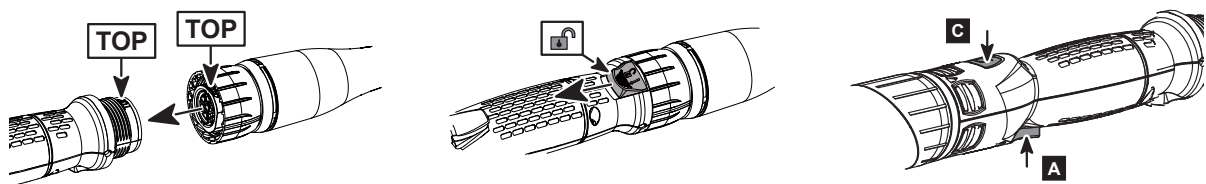


Non configurare il cavo dell'utensile come mostrato di seguito.



Connessione dell'utensile al controller

1. Collegare il cavo all'utensile.



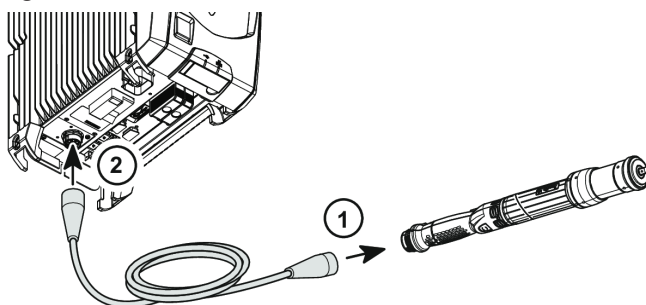
Collegare il cavo con l'aiuto dell'indicazione TOP (ALTO).

Serrare il dado. Non eseguire un serraggio eccessivo.

Il sistema di bloccaggio impedisce qualsiasi allentamento.

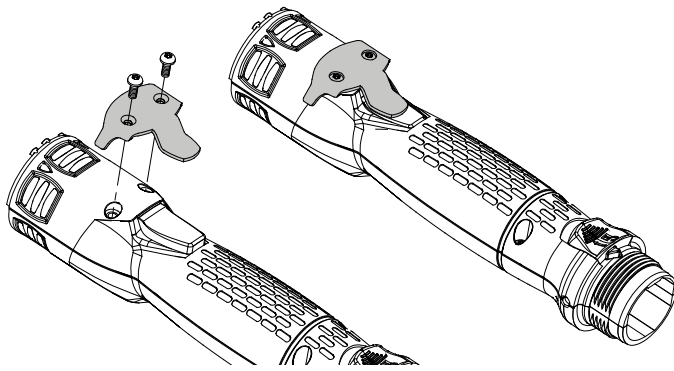
Per consentire l'allentamento del cavo, attivare il grilletto di blocco nella parte inferiore dell'impugnatura.

2. Collegare il cavo al controller.

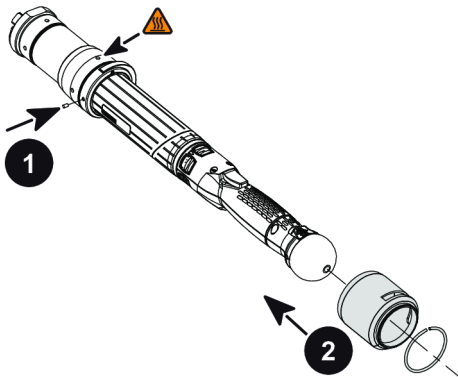


Installazione con blocco del grilletto

Mettere in atto le istruzioni seguenti.



Montaggio del grilletto anteriore



Il grilletto aggiuntivo è un dispositivo di sicurezza per l'operatore nel caso in cui lo strumento sia dotato, ad esempio, di una testa aperta crowfoot. L'operatore deve premere il grilletto anteriore per avviare l'utensile. È possibile impostare la gestione dei trigger con CVI CONFIG.

Installazione degli accessori opzionali

Consultare il manuale dell'utente dedicato all'accessorio all'indirizzo <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Funzionamento

Istruzioni di configurazione

Come impostare la modalità inversa

Accedere a CVI CONFIG per configurare le impostazioni di *marcia indietro*.

Fare riferimento al *manuale di configurazione* di CVI CONFIG (materiale cartaceo: 6159925470) disponibile sull'URL <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Come impostare lo strumento come fisso

Desoutter non sarà responsabile di eventuali lesioni, incidenti o danni causati da installazione errata, modifica, avvio o uso fuori dalle specifiche previste dei prodotti Desoutter da parte del cliente o di terzi.

È possibile usare questo strumento in modo fisso, installandolo su un telaio nella stazione di lavoro.

⚠ ATTENZIONE Rischio di scossa elettrica

Il telaio per il fissaggio degli utensili deve essere dotato di **messa a terra**.

In questo caso, bloccare il grilletto dello strumento con l'accessorio opzionale *Blocco grilletto*.

L'operazione di serraggio viene quindi innescata da un avvio esterno.

L'avvio esterno può essere un pulsante remoto o un segnale di uscita del PLC inviato al controller.

Istruzioni per l'uso

Avvio dell'utensile

⚠ ATTENZIONE Rischi di infortuni

Poiché la forza di reazione aumenta proporzionalmente alla coppia di serraggio, potrebbero verificarsi gravi infortuni fisici per l'operatore in caso di comportamento imprevisto dell'utensile.

- Verificare che l'utensile sia perfettamente funzionale e il sistema programmato correttamente.

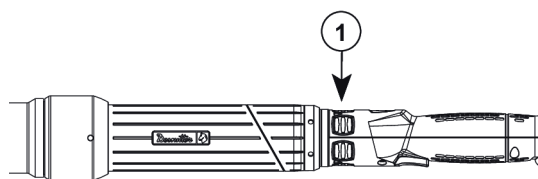
Montare l'utensile con una bussola appropriata.

Selezionare il programma appropriato sul controller.

Impugnare l'utensile per la maniglia e applicarlo all'elemento di fissaggio da serrare.

Premere il grilletto per avviare l'utensile.

Come invertire la rotazione



1 Pulsante di avvio all'indietro

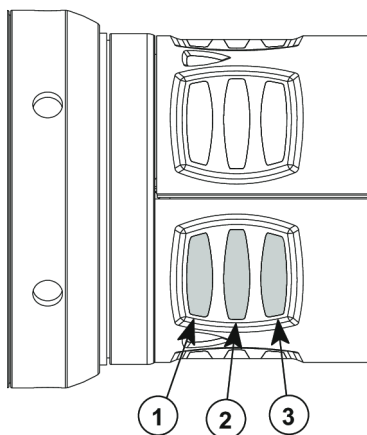
Premere il pulsante.

I LED rosso e verde lampeggiano alternativamente.

Applicare l'utensile al dispositivo di fissaggio e premere il grilletto.

Stato di serraggio e segnalazione LED

LED di segnalazione



1	Rosso
2	Verde
3	Giallo

Come leggere il rapporto di serraggio

Colore del LED	Descrizione	Azione da eseguire
Verde	Accettare il rapporto	Nessuno
Giallo	Avvitamento incompleto	Eseguire un nuovo serraggio
Giallo e rosso (arancione)	Rifiutare il rapporto	Allentare e serrare di nuovo.
Rosso	Al di sopra dei limiti massimi	Allentare, sostituire l'elemento di fissaggio e serrare di nuovo.

Assistenza

Istruzioni per la manutenzione

Istruzioni per gli utensili con trasduttori

- Non danneggiare i cavi per tirare fuori i connettori.
- Non tirare fuori i cavi del trasduttore della coppia.
- Assicurarli che i cavi non siano schiacciati

Leggere prima della manutenzione

ATTENZIONE Scheda di collegamento

L'utensile si può avviare inaspettatamente e può provocare gravi lesioni personali.

- ▶ Prima di effettuare una manutenzione scollegare l'utensile.

Gli interventi di manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da **personale qualificato**.

Seguire le pratiche di ingegneria standard e fare riferimento agli esplosi per lo smontaggio e il riassetto delle parti diverse del sistema.

Tenere in considerazione le seguenti istruzioni date negli esplosi.

Essere prudenti: durante il riassetto, avvitare nella direzione corretta.



Impugnatura sinistrorsa



Impugnatura destrorsa

Durante il riassetto:



Applicare la colla consigliata.



Avvitare alla coppia richiesta.



Lubrificare con il grasso richiesto o l'olio. Non applicare quantità eccessive di grasso su cuscinetti e ingranaggi; è sufficiente stendere un velo leggero.

Manutenzione preventiva

Raccomandazioni

È consigliabile eseguire la revisione e la manutenzione preventiva a intervalli regolari, una volta all'anno, oppure dopo un massimo di 1.000 ore di utilizzo, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.

Impiego pesante

L'uso intensivo può richiedere intervalli più frequenti di revisione e di manutenzione preventiva. Contattare il team locale di assistenza Desoutter per richiedere un piano di manutenzione personalizzato.

Aggiornamento degli utensili

Per aggiornare gli utensili occorre quanto segue:

- set di chiavette USB ACCESS KEY impostate con il profilo corretto. Questa chiavetta USB viene fornita dal gestore di CVIKEY.
- Software CVIMONITOR

Contattare il rappresentante Desoutter di zona per ottenere maggiori informazioni e supporto.

Controlli prima della rimessa in servizio

Prima di rimettere in servizio l'apparecchiatura, verificare che le impostazioni principali non siano state modificate e che i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente.

Rimessa

Prima di mettere in servizio le diverse parti del sistema, verificare che le impostazioni principali siano state stabilite correttamente e che i dispositivi di sicurezza funzionino appropriatamente.

Traduzione delle istruzioni originali

Fondata nel 1914 e con sede in France, Desoutter Industrial Tools è leader globale nella produzione di utensili di assemblaggio elettrici e pneumatici, coprendo un'ampia gamma di operazioni di assemblaggio e produzione spaziando dal settore aerospaziale, automobilistico, veicoli leggeri e pesanti, edilizio/cantieristico a quello dell'industria generica.

Desoutter offre un'ampia gamma di soluzioni (utensili, assistenza e progetti) per soddisfare le specifiche esigenze dei clienti locali e globali in oltre 170 paesi.

La società progetta, sviluppa e fornisce utensili industriali innovativi di alta qualità, tra cui avvitatori pneumatici ed elettrici, utensili di montaggio avanzati, gruppi di perforazione avanzati, motori pneumatici e sistemi di misurazione della coppia.

Per maggiori informazioni vedi www.desouttertools.com



More Than Productivity